



## Meldung einer Funkanlage auf einem Sportschiff (Hochsee)

## Annonce d'une installation de radiocommunication à bord d'un bateau de plaisance (haute mer)

## Notifica d'un impianto di radiocomunicazione a bordo di un'imbarcazione per la navigazione da diporto (alto mare)

Besteht schon eine Ship Station Licence ?  ja, Rufzeichen .....  nein  
 Une Ship Station Licence existe-t-elle déjà ?  oui, indicatif d'appel .....  non  
 Esiste già una Ship Station Licence?  sì, indicativo di chiamata .....  no

Erweiterung bzw. Änderung der bestehenden Anlage  
 Extension ou modification d'une installation existante  
 Estensione o modifica di un impianto esistente

### 1. Schiffseigentümer/in / Propriétaire du navire / Proprietario/a della nave

Name Vorname  
 Nom Prénom  
 Cognome Nome

Adresse: (Strasse, PLZ, Ort)  
 Adresse: (rue, NPA, lieu)  
 Indirizzo: (via, CAP, località)

|           |         |           |               |
|-----------|---------|-----------|---------------|
| Telefon   | Privat  | Telefon   | Geschäft      |
| Téléphone | Privé   | Téléphone | Professionel  |
| Telefono  | Privato | Telefono  | Professionale |

|           |        |
|-----------|--------|
| Telefon   | mobil  |
| Téléphone | mobile |
| Telefono  | mobile |

E-mail:

### 2. Rechnungsadresse / Adresse de facturation / Indirizzo di fatturazione

Name Vorname  
 Nom Prénom  
 Cognome Nome

Adresse: (Strasse, PLZ, Ort)  
 Adresse: (rue, NPA, lieu)  
 Indirizzo: (via, CAP, località)

|           |         |               |
|-----------|---------|---------------|
| Telefon   | Privat  | Geschäft      |
| Téléphone | Privé   | Professionel  |
| Telefono  | Privato | Professionale |

### 3. Angaben zum Schiff / Indications concernant le navire / Informazioni riguardanti l'imbarcazione

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Art des Schiffes         | Name |
| Catégorie du bateau      | Nom  |
| Genere dell'imbarcazione | Nome |

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Registerhafen            | Schiffsregisternummer        |
| Port d'attache           | Numéro de registre du navire |
| Porto d'immatricolazione | Numero del registro navale   |

### 4. Inbetriebnahme / Mise en service / Attivazione

Datum der Inbetriebnahme der Anlage  
 Date de la mise en service de l'installation  
 Data dell'attivazione dell'impianto

**Technische Daten bitte auf der Rückseite eintragen !**  
**Veillez indiquer les caractéristiques techniques au verso !**  
**La preghiamo d'indicare i dati tecnici sul verso !**

|             |              |
|-------------|--------------|
| Ort, Datum  | Unterschrift |
| Lieu, date  | Signature    |
| Luogo, data | Firma        |

## Anlage / Installation / Impianto

Der/die Gesuchsteller/in erklärt, dass er/sie zur Kenntnis genommen hat, dass alle Fernmeldeanlagen den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Fernmeldeanlagen (**FAV; SR 784.101.21**) entsprechen müssen.

Le/la requérant/e déclare avoir pris connaissance du fait que toute installation de télécommunication doit satisfaire aux exigences essentielles de l'ordonnance sur les installations de télécommunication (**OIT; RS 784.101.21**).

La/Il richiedente dichiara d'aver preso nota del fatto che tutti gli impianti di telecomunicazione devono soddisfare le esigenze essenziali dell'ordinanza sugli impianti di telecomunicazione (**OIT; RS 784.101.21**).

| Gerät<br>Appareil<br>Apparecchio | Marke und Typ<br>Marque et type<br>Marca e tipo | Frequenzbereich<br>Gamme de fréquences<br>Banda di frequenze |
|----------------------------------|---|--|
|----------------------------------|---|--|

### 1. VHF

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| fest eingebaut <b>ohne</b> DSC<br>Installation fixe <b>sans</b> DSC<br>Installazione fissa <b>senza</b> DSC |  | 156 – 174 MHz |
| fest eingebaut <b>mit</b> DSC<br>Installation fixe <b>avec</b> DSC<br>Installazione fissa <b>con</b> DSC    |  | 156 – 174 MHz |
| <b>portabel / portable / portatile</b><br><b>Anzahl / Nombre / quantità</b><br>.....                        |  | 156 – 174 MHz |

### 2. Grenzwellen/Kurzwellen – ondes hectométriques/ondes courtes – onde ettometriche/onde corte

|   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| Sender/Empfänger <b>ohne</b> DSC<br>Emetteur/récepteur <b>sans</b> DSC<br>Ricetrasmittente <b>senza</b> DSC |  | 1605 – 3800 kHz<br>4000 – 27500 kHz |
| Sender/Empfänger <b>mit</b> DSC<br>Emetteur/récepteur <b>avec</b> DSC<br>Ricetrasmittente <b>con</b> DSC    |  | 1605 – 3800 kHz<br>4000 – 27500 kHz |
| <b>Empfänger / Récepteur / Ricevitore</b>   |  |                                     |

### 3. Andere Geräte / autres appareils / altri impianti

|                               |  |                     |
|-------------------------------|--|---------------------|
| <b>EPIRB COSPAS-SARSAT</b>    |  | 406 + 121.5 MHz     |
| <b>SART</b>                   |  | 9.2 – 9.5 GHz       |
| <b>NAVTEX</b>                 |  | 518 + 490 kHz       |
| <b>RADAR</b>                  |  | 9410 +/- 30 MHz     |
| <b>AIS RX</b>                 |  |                     |
| <b>AIS TX/RX</b>              |  | 156.025-162.025 MHz |
| <b>GMDSS satellite system</b> |  |                     |

**Bemerkungen / Remarques / Commenti**